

Sabiatz que parlavatz l'occitan ? Savez-vous que vous parlez occitan?

« Pour faire les crêpes, il faut bouérer quelques cacous avec de la farine et du lait » : quò es pas entau que disetz ? Avez pas desjà fach un poutou a un o una que aimatz ben ? Belev que quò era « une belle poignée de mains à vous ébouiller les doigts » ? Si qu'es entau que disetz en francés, parlatz desjà un pauc lemosin !

Quò es plan temps d'esser fièr de parlar vòstra lenga ! Veiquí una bona resolucion per la nuvela annada. Sans zo saubre, chasque jorn disetz segurament daus mots o ben de las expressions en occitan. Per exemple, si disetz "en quelque part", quò ven de l'occitan. En bon francés, faudriá dire "quelque part". Nos vam veire que l'occitan es pertot...

'Chabatz d'entrar...

L'expression "Chabatz d'entrar" es coneguda pertot en Lemosin. Quò es quauqua ren de bassietz costumier d'avuir 'quela expression que manifesta la prudéncia daus Lemosins. Fau platussar un pauc sus lo bassuelh de la pòrta avant de puescher entrar dins la maison ente vos esperarà beleu un bocin de pastisson (un pitit gasteu). Prononciadas en occitan o en francés, nombrosas son las expressions que son entradas dins lo lengatge de tots los jorns. "Quò minja pas de pan" per exemple, ven de l'occitan e dau bon sense païsan. Se dit de quauqua ren que vau pas grand chausa, mas que n'um garda tot parier preciosament, um sap jamai...



La pâte à crêpe, de bonnes proportions qu'il faut savoir bouérer

Daus biais de dire :

- On n'entendra plus le "pétarou" du "pauvre Jean", per dire que lo petaron dau defuntat Jan brundirà pus dins lo vilatge.
- "La" Ginette avait un "bourri" dans l'œil : "La" Gineta aviá un "borrilh" dins l'ueilh, per dire quauqua ren de geinant, 'na polsiera o aures. Lo prefixe "la" o "lo" davant un pitit nom es un biais de dire occitan per excelléncia.
- La Marie s'est trouvé un nouveau "galant" : La Marie s'a trobat un nuveu galant, un amoros.
- Son père lui avait trouvé un bon "plaçou", mais ça a fait "frouillou" : Lo "plaçon" que li aviá trobat son pair, e ben quò a fach "frolhon". Per dire que lo filh a pas pogut far lo pitit trabalh ben paiat per ren far, quò a pas marchat, quò sirá pas un plancat.

'Na festa occitana a Limòtges entre lo 17 e lo 19 dau mes de genier 2020

Divendres 17 (8 oras de l'enser) : La François Etay perpauca 'na conferéncia sus lo collectatge en Lemosin. Organizat per lo Conservatòri a Raionament Regionau de Limòtges, dins l'Auditorium dau Conservatòri, au 9 de la rua Fitz James.

Dissades 18 (de 4 oras demia a 6 oras demia) e diumenc (de 10 oras a miegjorn e 2 oras a las 4 oras demia) : un estagi de danças (borréias e autras danças dau Lemosin), dins la sala dau Vigenau au 5 de la rua dau Metge Jacquet. Estagi sol : 42€ (tarifa especiala de 35€), estagi e bale : 47€ (tarifa especiala de 40€).

Dissades 18 (9 oras de l'enser), bale coma "Roule et ferme derrière", "Duo Ancelin Rouzier" e "Duo Rivaud Lacouchie", dins la sala dau Vigenau. 8€ (tarifa especiala de 5€).

Quò es possible de trobar lo programa sus lo site internet : <http://mus-tradamus.free.fr>

Savez-vous que vous parlez occitan? Sabiatz que parlavatz l'occitan ?

N'avez-vous jamais "bouéré" quelques "cacous" avec un peu de farine et de lait pour faire des crêpes? N'avez-vous jamais fait un "poutou" à quelqu'un qui vous est cher ou donné une poignée de main ferme à vous "ébouiller" les doigts? Si ? Alors vous parlez limousin !

Avec la nouvelle année, il est bien temps de prendre la résolution d'assumer que vous parlez un peu votre langue ! Chaque jour, vous prononcez sûrement des mots ou des expressions venant de l'occitan, et cela sans même le savoir. Si toutefois vous dites "en quelque part", vous êtes sous l'influence de la langue limousine, car en français, nous devons dire "quelque part". Ce n'est qu'un exemple parmi de très nombreux.

Finissez d'entrer...

L'expression "Chabatz d'entrar" es coneguda pertot en Lemosin. Quò es quauqua ren de bassietz costumier d'avuir 'quela expression que manifesta la prudéncia daus Lemosins. Fau platussar un pauc sus lo bassuelh de la pòrta avant de puescher entrar dins la maison ente vos esperarà beleu un bocin de pastisson (un pitit gasteu). Prononciadas en occitan o en francés, nombrosas son las expressions que son entradas dins lo lengatge de tots los jorns. "Quò minja pas de pan" per exemple, ven de l'occitan e dau bon sense païsan. Se dit de quauqua ren que vau pas grand chausa, mas que n'um garda tot parier preciosament, um sap jamai...

Petites expressions choisies :

- On n'entendra plus le "pétarou" du "pauvre Jean", pour signaler que la mobylette du défunt Jean ne vrombira plus dans le village.
- "La" Ginette avait un "bourri" dans l'oeil pour parler d'une poussière ou de quelque chose de gênant dans l'oeil de Ginette. Le préfixe "La" ou "le" lorsque l'on désigne quelqu'un est typiquement limousin.
- La Marie à un nouveau "galant" pour parler du compagnon de cette dernière.
- Son père lui avait trouvé un bon "plaçou", mais ça a fait "frouillou". Cela signifie que le fiston ne sera pas un planqué, l'emploi facile est finalement tombé à l'eau.



La pâte à crêpe, de bonnes proportions qu'il faut savoir bouérer

Une fête occitane à Limoges du 17 au 19 janvier 2020

Vendredi 17 (20h) : conférence sur le collectage en Limousin, par François Etay. Organisée par le Conservatoire à Rayonnement Régional de Limoges, à l'Auditorium du Conservatoire - 9 rue Fitz James.

Samedi 18 (14h30 - 18h30) et dimanche 19 (10h00 - 12h00 et 14h00 - 16h30), stage de danses (bourrées et autres danses du Limousin), salle du Vigenal - 5 rue du Docteur Jacquet. Stage de danse seul : 42€ (tarif réduit 35€), forfait stage et bal : 47€ (tarif réduit 40€).

Samedi 18 (21h), bal avec "Roule et ferme derrière", "Duo Ancelin Rouzier" et "Duo Rivaud Lacouchie", salle du Vigenal. 8€ (tarif réduit 5€).

La totalité du programme est à retrouver sur le site : <http://mus-tradamus.free.fr/>